

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 96 (1998)

Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

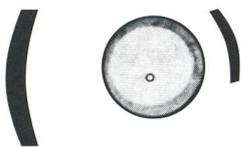
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes
Federazione svizzera delle levatrici
Federaziun svizra da las spendreras

Zentralsekretariat
Flurstrasse 26 3000 Bern 22
Telefon 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
hebammen@bluewin.ch

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra
da las spendreras

Erscheint 11mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

► Impressum

Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon 031 332 63 40

Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: sh.redakmichel@bluewin.ch

Rédaction de langue française

Fabiène Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
téléfax 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Zeitungskommission

Barbara Vlakovic-Fäh (bvfv), Régine Lauffer (rl)
Therese Salvisberg (ts)

Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltungskonzept

Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 89.-
Ausland/Etranger Fr. 110.-
Einzelnnummer/Prix du numéro Fr. 10.- + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.
La durée d'abonnement se renouvelle automati-
quement chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93

Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748
CH-4501 Solothurn

ISSN 1422-4526



Schwangerschaftsabbruch

► Prävention statt Strafe

Seit Jahren schleppt sich die Diskus-
sion über die Entkriminalisierung des
Schwangerschaftsabbruchs durch im-
mer neue Runden. Nun liegt, ausgelöst
durch die parlamentarische Initiative
Haering Binder, ein Gesetzesentwurf
auf dem Tisch, der breite Zustimmung
findet. Unser Dossier beleuchtet das
Thema aus Sicht der Befürworterinnen
einer Fristenlösung.



24

Interruption de grossesse en Suisse

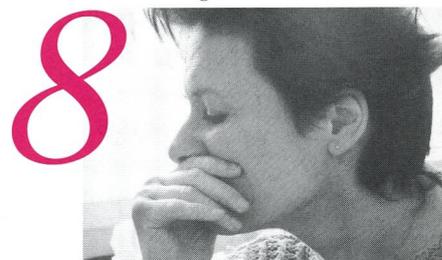
► Le régime du délai pour bientôt?

La Suisse est l'un des rares pays eu-
ropéens disposant encore d'une loi
interdisant l'avortement, sous peine
d'emprisonnement. Un nouveau pro-
jet de loi a été proposé en 1996 par la
commission juridique du Conseil na-
tional et devrait finalement permettre
aux femmes suisses de demander
librement une interruption de gros-
sesse au cours des 14 premières se-
maines de grossesse. Une mesure qui
mettrait un terme à l'insécurité juri-
dique et à l'inégalité devant la loi.

Fristenregelung

► Brauchen Frauen eine Beratung?

Deutschland kennt die Zwangsbera-
tung, der schweizerische Gesetzesent-
wurf für eine Fristenregelung sieht
keine obligatorische Beratung vor. Bei
dieser Frage scheiden sich offensicht-
lich die Geister, und Studien versuchen,
eine Antwort zu geben.



Régime du délai

► Entretien de conseil: proposé ou imposé? 29

Le projet de loi sur l'interruption de
grossesse élaboré par le Conseil natio-
nal ne contient aucune disposition con-
cernant un entretien de conseil obliga-
toire. C'est bien ce que lui reprochent
certains milieux plutôt conservateurs.
Mais la plupart des professionnels
des centres de planning familial n'en
veulent pas. Etat des lieux.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	10
Forum	11
Bücher	12
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	19
Fortbildung SHV Formation FSSF	20
Actualité	22
Mosaïque	30
Livres	31
Stellenangebote Offres d'emploi	32